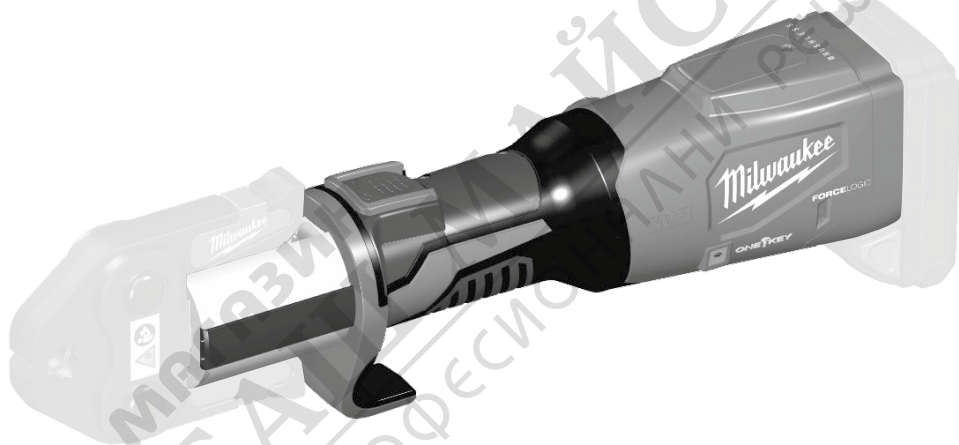


Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY.**®



M18 ONEBLHPT

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Manual original

Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalna

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство
по эксплуатации

Оригинално ръководство за
експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за
работа

Оригінал інструкції з
експлуатації

التعليمات الأصلية

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, Declaration of Conformity, Batteries, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	English	15
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Akkus, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	Deutsch	18
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Accus, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	Français	21
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Batterie, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	Italiano	24
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Batería, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	Español	27
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Acumulador, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	Português	30
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgescreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Akku, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	Nederlands	33
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk formål, CE-Konformitetserklæring, Batteri, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	Dansk	36
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Batterier, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	Norsk	39
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkrän, Batterier, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	Svenska	42
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Akku, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	Suomi	45
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προοριζού, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλούμε να τις διαβάσετε και να τις φυλάξετε!	Ελληνικά	48
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunkluk beyanice, Akü, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	Türkçe	51
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Akumulátory, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	Česky	54
Technické údaje, Speciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podl'a predpisov, CE-Vyhlasenie konformity, Akumulátory, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	Slovensky	57
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczace bezpieczenstwa, Uzytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Swiadectwo zgodnosci ce, Batterie Akumulatorowe, Utrzymanie, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	Polski	60
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonossági nyilatkozat, Akuk, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	Magyar	63
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Akumulatorji, Vzdrževanje, Simboli	Prosimo preberite in shranite!	Slovenščina	66
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-izjava konformnosti, Baterije, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	Hrvatski	69
Tehniske dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Akumulātori, Apkope, Simboli	Lūdzu, izlasīt un uzglabāt!	Latviski	72
Techniniai duomenys, Ypatings saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiskimas, Akumulatoriai, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neįmesti!	Lietuviškai	75
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Akud, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alla!	Eesti	78
Технические данные, Указания по безопасности, Использование, Декларация о соответствии стандартам ЕС, Аккумулятор, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	Русский	81
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE - Декларация за съответствие, Аккумулятори, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	Български	84
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specificate, Declarație de conformitate, Acumulatori, Intreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	Română	87
Технички податоци, Упатства за употреба, Специфицирани услови на употреба, ЕУ- декларација за Сообразност, Батерии, Одржување, Симболи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	Македонски	90
Технічні характеристики, Вказівки з Техніки Безпеки, Використання за призначенням, Сертифікат Відповідності Вимогам ЄС, Акумуляторні батареї, Обслуговування, Символи	Прочитайте та збережіть цю інструкцію.	Українська	93
البيانات الفنية تعليمات السلامة، شروط الاستخدام المحددة، البطاريات، إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي، الصيانة، الرموز	يرجى قراءة وحفظ هذه التعليمات!	العربية	98

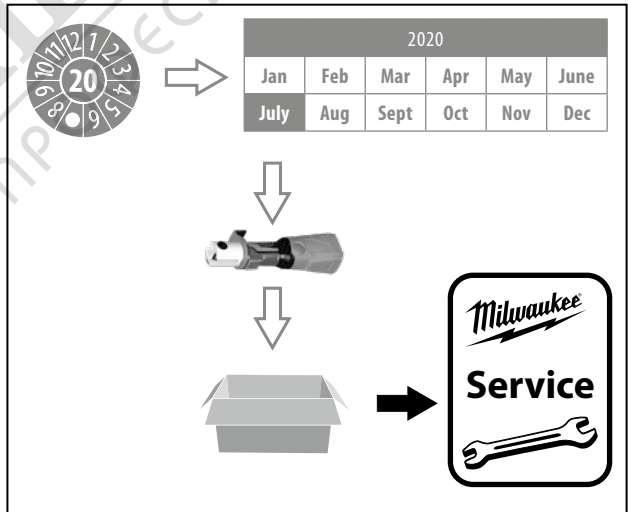


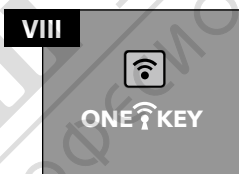
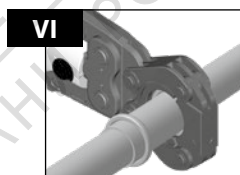
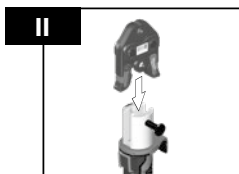


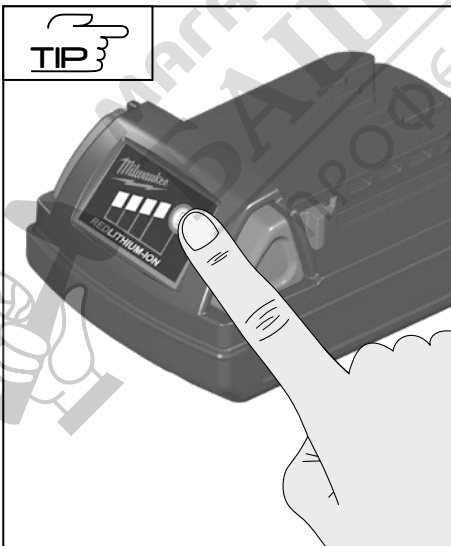
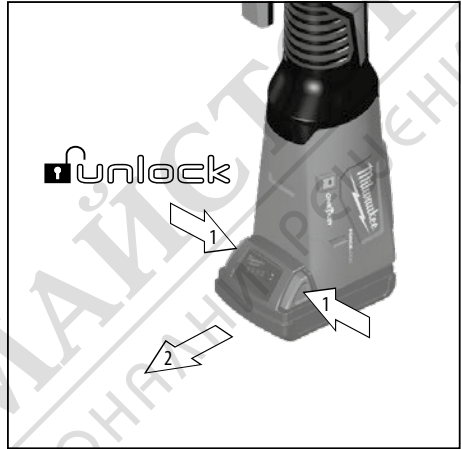
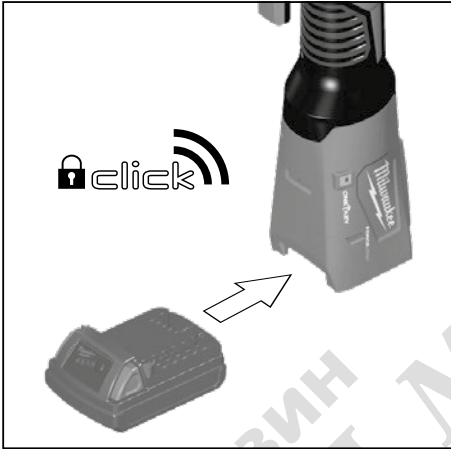
M18



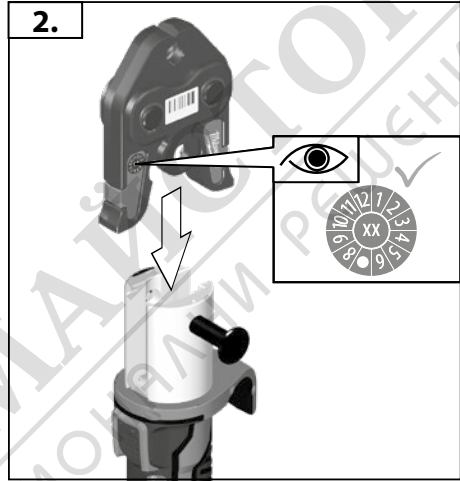
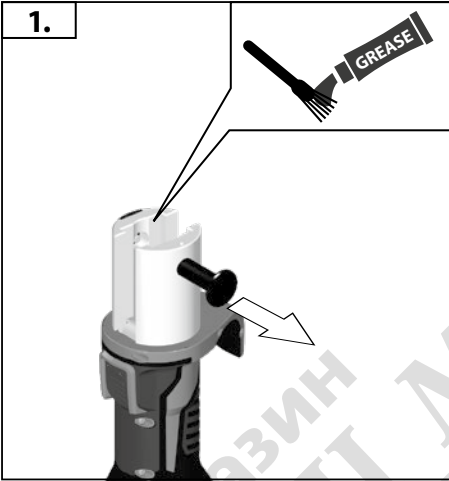
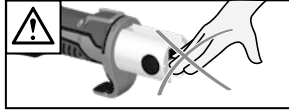
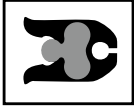
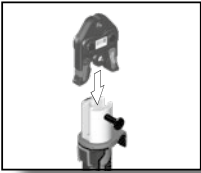
МАГАЗИН МАЙСТОРА
ПРОФЕСИОНАЛНИ РЕШЕНИЯ

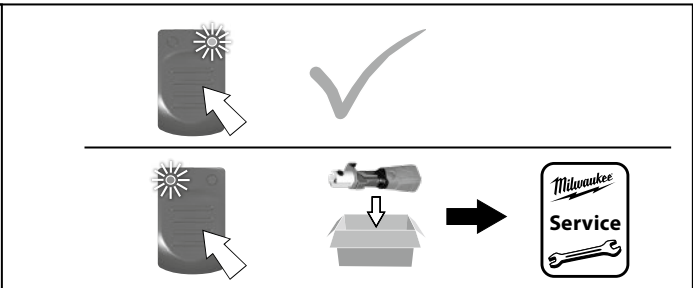
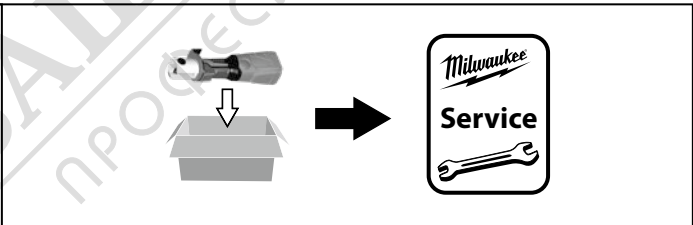
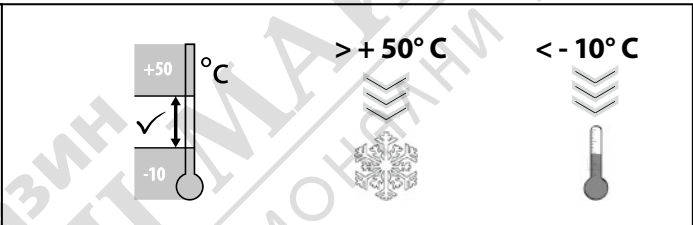
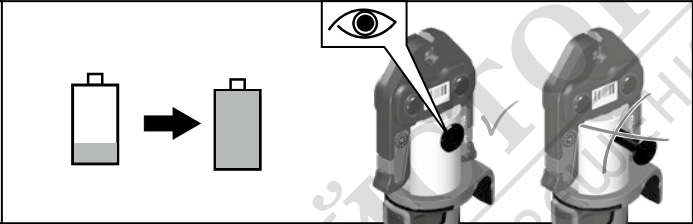


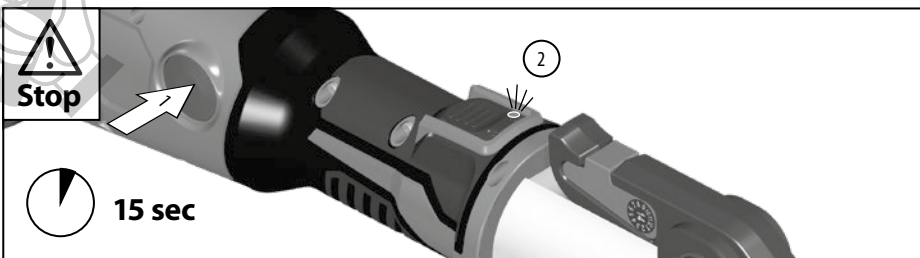
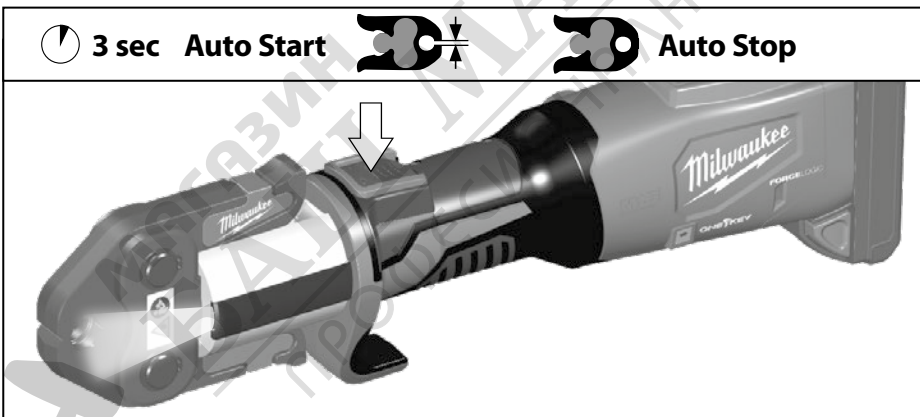




78-100 %		
55-77 %		
33-54 %		
10-32 %		
<10 %		

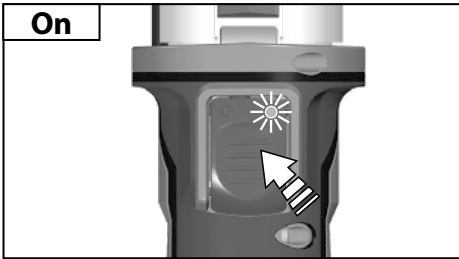


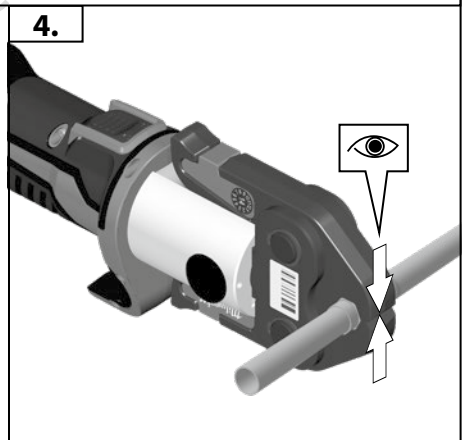
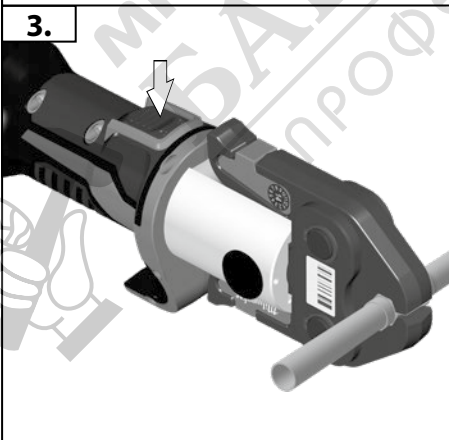
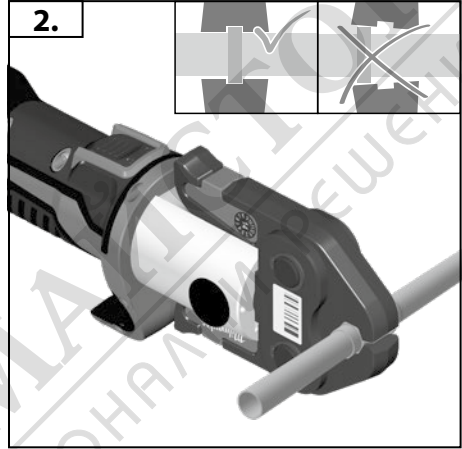
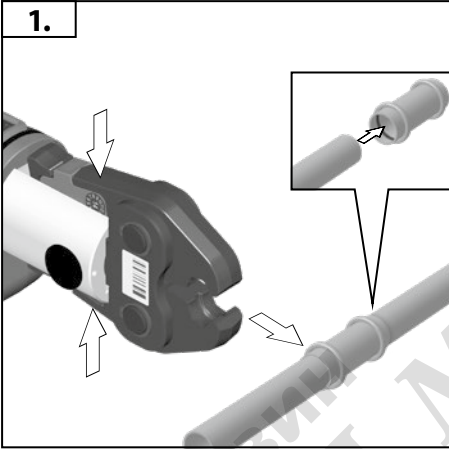
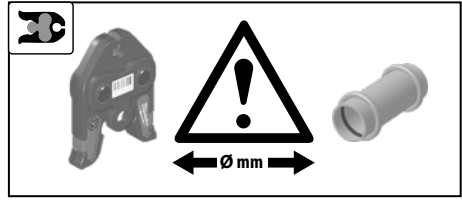


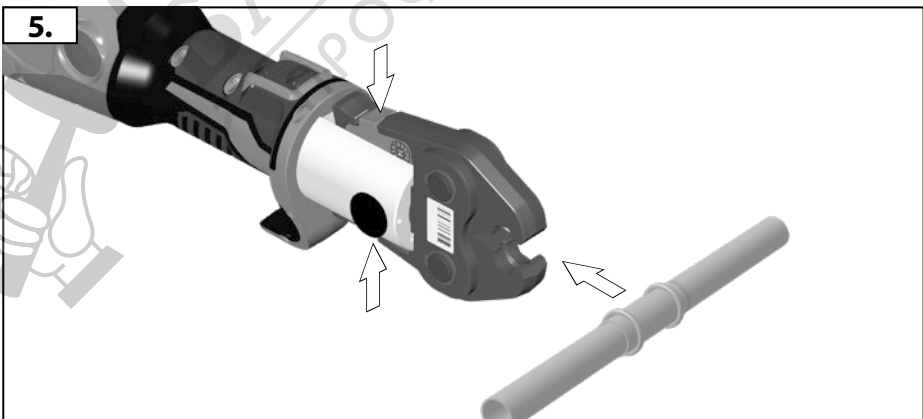
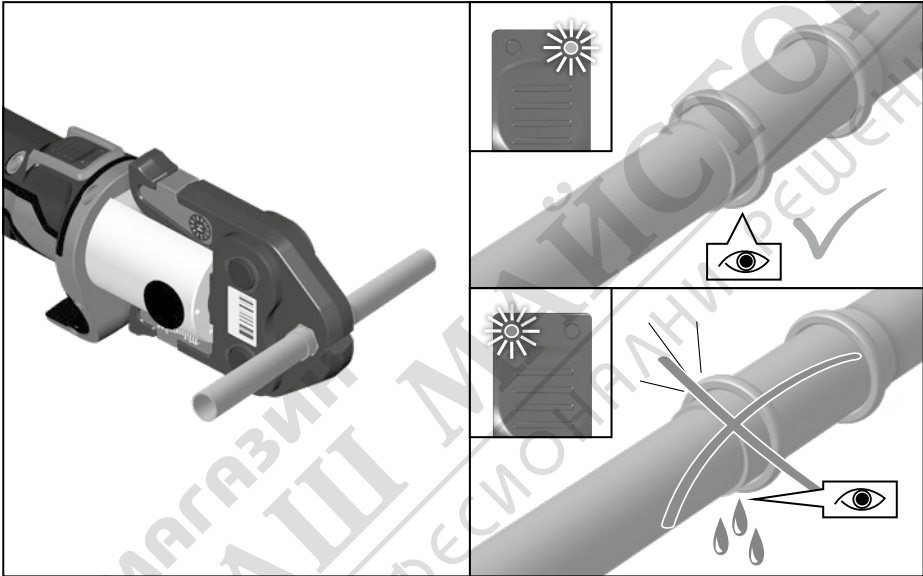


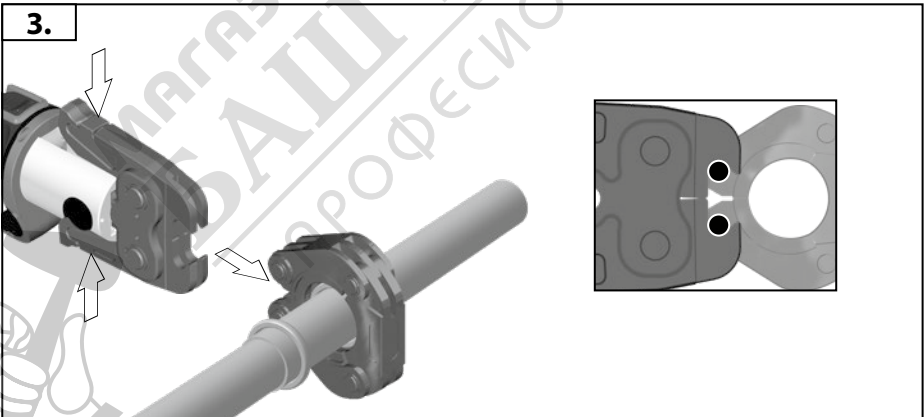
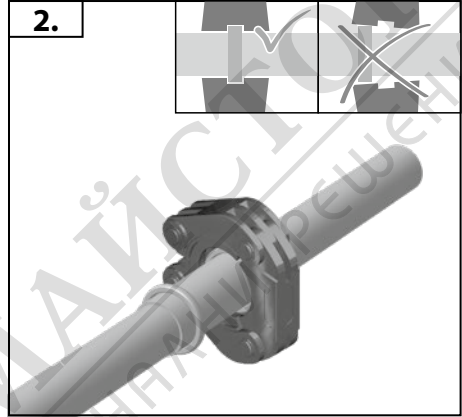
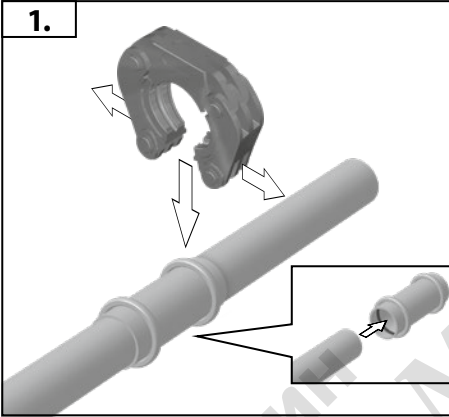
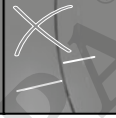
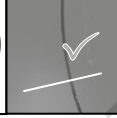
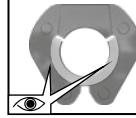
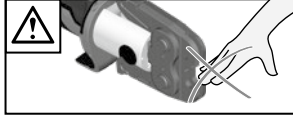
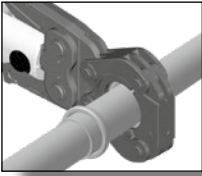


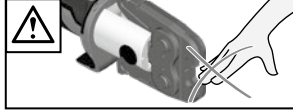
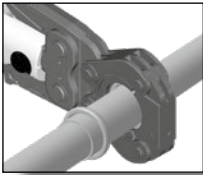
**START
STOP**









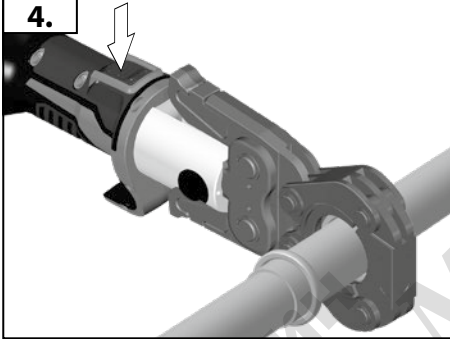


3 sec Auto Start

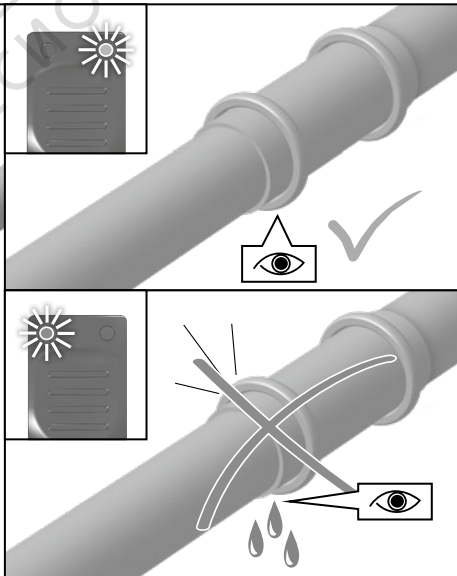
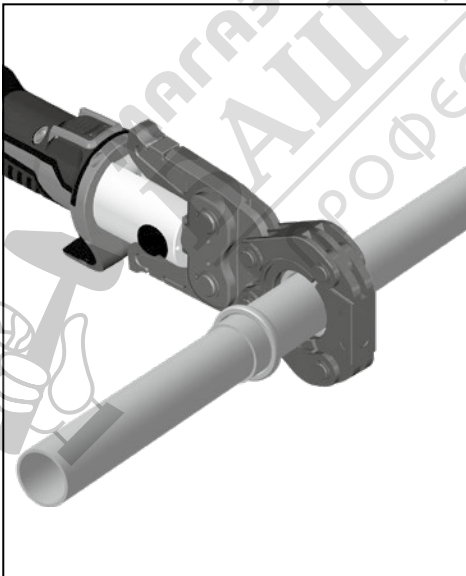
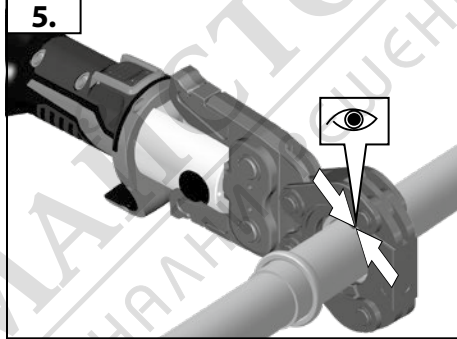


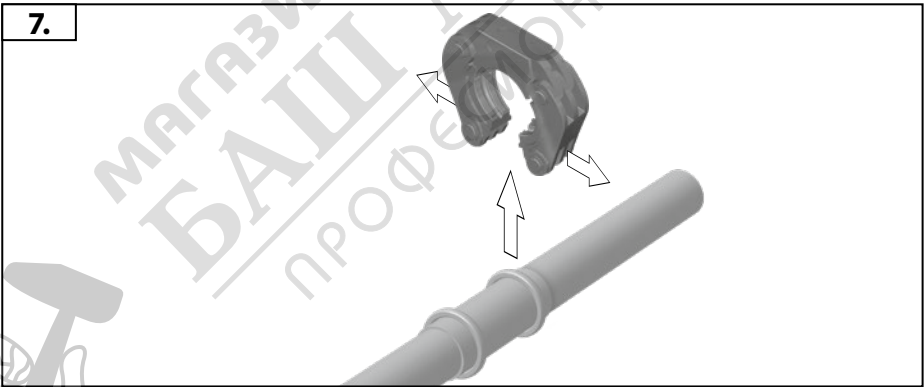
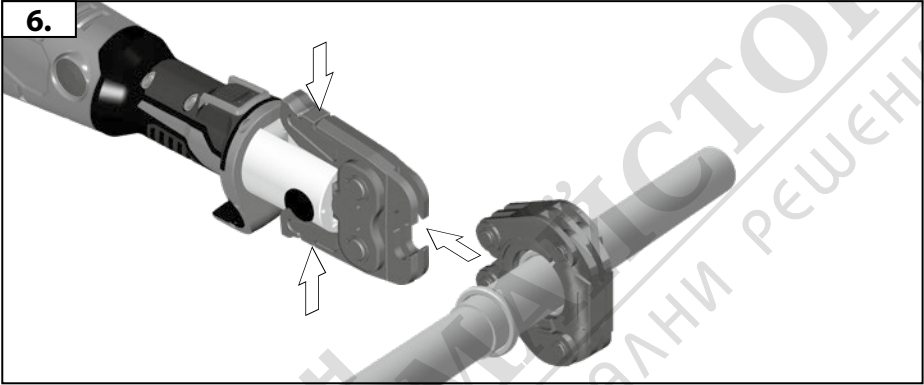
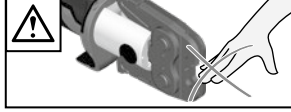
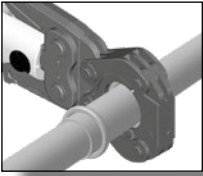
Auto Stop

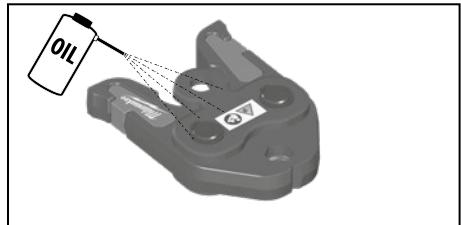
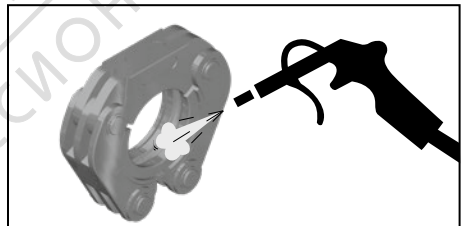
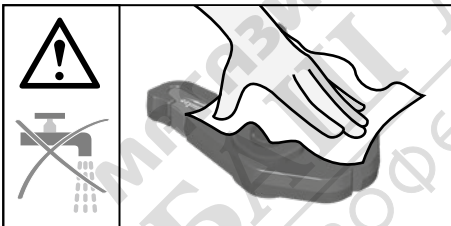
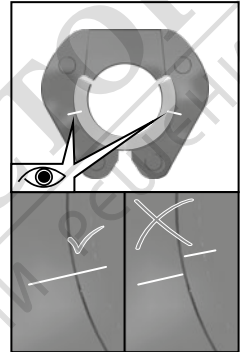
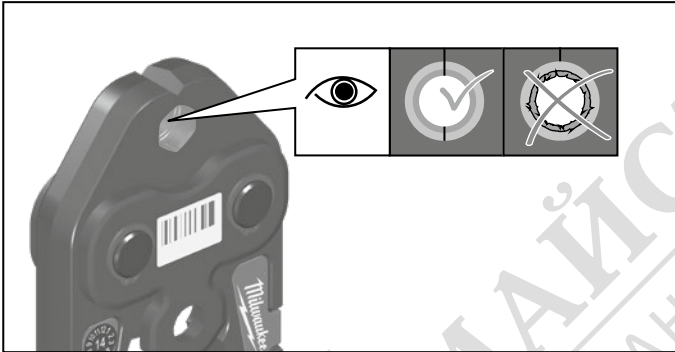
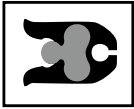
4.



5.



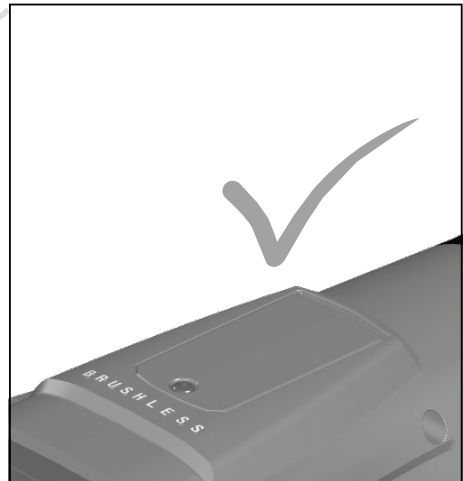
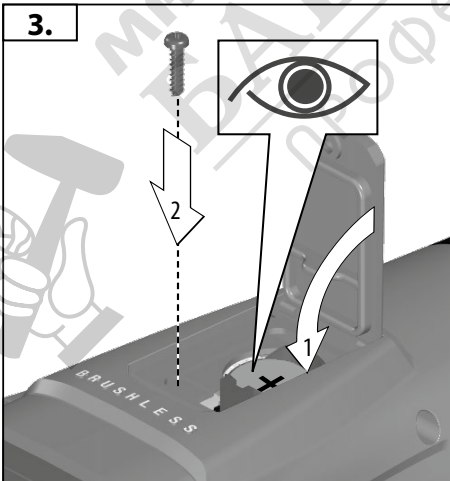
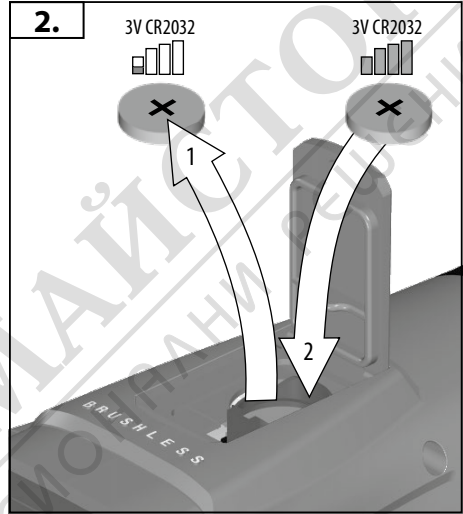
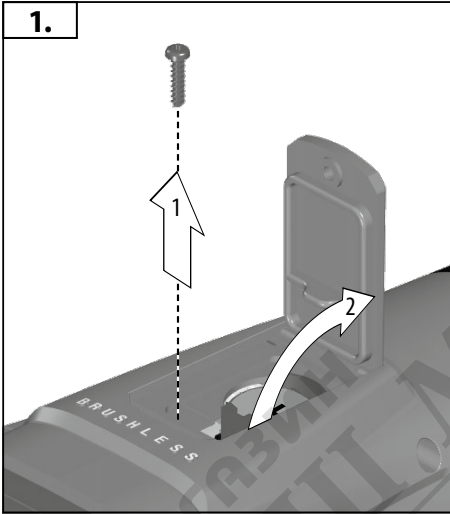








ONE KEY
VIII





ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ Пресоващи клещи	M18 ONEBLHPT
Производствен номер	4777 60 02 000001-999999
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth	2402 - 2480 MHz
високочестотна мощност	1,8 dBm
Версия на Bluetooth	4.2 BT signal mode
Напрежение на акумулатора	18 V
Консумирана мощност	450 W
сила на пресоване	32 kN
Прес пространство: Ø & композитни тръби Ø Метал до	63 mm (110 mm) 54 mm (108 mm) система-зависим
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014 (Li-Ion 2,0 Ah ... 12,0 Ah)	2,9 ... 3,9 kg
Тегло (M18 ONEBLHPT / Li-Ion 2.0 Ah / J18-Th14)	4,7 kg
Информация за шума Измерените стойности са получени съобразно EN 60745. Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно: Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) 75 dB (A) Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) 86 dB (A)	
Да се носи предпазно средство за слуха!	
Информация за вибрациите Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745. Стойност на емисии на вибрациите a_h <2,5 m/s ² Несигурност K= 1,5 m/s ²	

ВНИМАНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, представено в EN 60745, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Декларираните нива на вибрации и шумови емисии се отнасят за основните приложения на инструмента. Ако обаче инструментът се използва за други приложения, с други приспособления или не се поддържа добре, нивата на вибрации и шумови емисии могат да са различни. Това може значително да повиши нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.

⚠ ВНИМАНИЕ Прочетете указанията за безопасност и съветите. Пропуски при спазването на указанията и на инструкциите за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.
Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

⚠ ПРЕСА – ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Никога не дръжте пръстите си или други части на тялото в работната зона на цилиндъра и на прес челюстите.

Никога не дръжте с ръце лоста на челюстите по време на процеса на пресоване.

Инструментите и уредите за пресоване трябва да се използват само от обучени служители.

Преди всяка употреба проверявайте инструментите и уредите за пресоване за пукнатини и други белези на износване.

Инструментите и уредите за пресоване следва да се използват само в безупречно техническо състояние.

Отстранете повредите незабавно в оторизиран специализиран сервиз.

Уредът може да се използва само с поставена прес челюст.

При смущения по време на процеса на пресоване, веднага включете превключвателя при опасност и пуснете превключвателя ВКЛ. Клапанът се отваря и буталото се връща в изходна позиция.

Спазвайте стриктно времето за и интервалите на поддръжка.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

Използвайте само предназначени за системата прес фитинги, както и подходящите за тях прес челюсти.

От документацията на производителя на системата вземете указанията за обработка и монтаж за фитинги и тръби.

Проверете, дали номиналният вътрешен диаметър на прес фитинга съпада с номиналния вътрешен диаметър на прес челюстта.

След извършено пресоване обърнете внимание, дали прес челюстта е напълно затворена.

Неправилно свързаните тръбни съединения следва да бъдат пресовани още веднъж с нов фитинг.

След приключване на инсталационните работи тръбната система следва да се провери за уплътненост със съответните средства за проверка.

Пресоващият уред не е подходящ за продължителна употреба. След 30 минути непрекъсната употреба трябва да бъде направена кратка пауза от минимум 15 минути, за да може уредът да се охлади.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Уредите и челюстите за пресоване следва да бъдат използвани изключително за пресоване на тръби и фитинги, за които са предвидени съответните прес челюсти.

Уредите за пресоване са предвидени изключително за употреба на прес челюсти, които са обявени от Milwaukee за подходящи в съответствие с производителя на системата.

ONE-KEY™

За да научите повече за функционалността ONE KEY на този уред, прочетете приложеното кратко ръководство или ни посетете в интернет на <http://www.milwaukeeetool.com/one-key>. Можете да изтеглите ONE KEY приложението на Вашия смартфон от App Store или Google Play.

Резултатът от изпитванията отговаря на нашите минимални изисквания съгласно EN 301 489-1 / EN 301 489-17.

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при approx. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батерията на всеки 6 месеца.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

Акумулатори от системата M18 да се зареждат само със зарядни устройства от системата M18 laden. Да не се зареждат акумулатори от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

В гнездото за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.

Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии: Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение. Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката. Не превозвайте повредени батерии или такива с течове. Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

Проверете лекото движение на прес челюстите и на прес ролките.

След приключване на работа почиствайте и смазвайте притискащите ролки, заключващия механизъм и режещите челюсти.

Свързаните с ремонт и поддръжка работи следва да се извършват само от оторизирани специализирани сервиси.

Уредът съдържа хидравлично масло, което представлява опасност за подпочвените води. Неконтролираното му изпускане или неправомерно изхвърляне като отпадък се наказва от закона.

Върху уреда за пресоване е посочена датата за следващата поддръжка. Тази поддръжка трябва да бъде извършвана минимум на всеки две години или най-късно, когато за това сигнализира LED-индикаторът.

Заменете износените инструменти за пресоване.

Вентилационните шлицы на машината да се поддържат винаги чисти.

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чията подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата „Гаранция и адреси на сервиси“).

При необходимост можете да поискате за уреда от Вашия сервис или директно от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany, чертеж за в случай на експлозия, като посочите типа на машината и номер върху заводската табелка.



БЪЛ

CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние декларираме, изцяло на наша отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, съответства на всички необходими изисквания на директивите

2011/65/EC (RoHS)

2006/42/EO

2014/53/EC

и че са използвани следните хармонизирани стандарти

EN 62368-1:2014+AC:2015+A11:2017

EN 60745-1:2009+A11:2011

EN ISO 12100:2010

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 301 489-1 V2.2.3

EN 301 489-17 V3.2.4

EN 300 328 V2.2.2

EN 62479:2010

EN IEC 63000:2018



Winnenden, 2021-07-16

Alexander Krug / Managing Director

Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

СИМВОЛИ



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ



Преди започване на каквито и да е работи по машината извадете акумулатора.



ВНИМАНИЕ!

Предупреждение за отхвърлени предмети



Предупреждение! Опасност от смачкване



Аксесоари - Не се съдържат в обема на доставката, препоръчвано допълнение от програмата за аксесоари.



При работа с машината винаги носете предпазни очила.



Лепенка за поддръжка



Това устройство се захранва с клетъчна литиева батерия от тип копче.



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Електрическото и електронното оборудване трябва да се събират отделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Европейски знак за съответствие



Британски знак за съответствие



Украински знак за съответствие



Евро-азиатски знак за съответствие

